

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Palomitera Retro
Retro Popcorn Machine
La Machine Rétrode Pop-corn
Máquina de pipocas Retro
Popcorn-Maschine
Macchina di Popcorn

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-11350



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 4
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 5
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 6
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 7
4. Especificaciones técnicas	P. 9
5. Descripción de las partes	P. 9
6. Instrucciones de uso	P. 9
7. Limpieza y mantenimiento	P. 10
8. Declaración de conformidad	P. 52
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 53

INDICE

1. Avis important	P. 19
2. Définitions des symboles	P. 19
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 19
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 19
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 20
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 21
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 22
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 23
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 23
4. Spécifications techniques	P. 25
5. Descriptif des pièces	P. 25
6. Mode d'emploi	P. 25
7. Nettoyage et entretien	P. 26
8. Déclaration de conformité	P. 52
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 53

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 35
2. Symboldefinitionen	P. 35
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 35
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 35
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 36
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 37
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 38
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 39
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 40
4. Technische Daten	P. 41
5. Komponenten des zerkleinerers	P. 41
6. Gebrauchsanweisung	P. 41
7. Reinigung und Wartung	P. 42
8. Konformitätserklärung	P. 52
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 53

INDEX

1. Important Note	P. 11
2. Symbol definitions	P. 11
3. Safety instructions for the user	P. 11
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 11
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 12
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 13
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 14
V. IMPORTANT WARNING	P. 15
VI. Instructions to follow when using the device	P. 15
4. Technical specifications	P. 17
5. Parts description	P. 17
6. Instructions for use	P. 17
7. Cleaning and maintenance	P. 18
8. Declaration of conformity	P. 52
9. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 53

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 27
2. Definições de símbolos	P. 27
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 27
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 27
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 28
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 29
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 30
V. AVISO IMPORTANTE	P. 31
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 31
4. Especificações técnicas	P. 33
5. Descrição das peças	P. 33
6. Instruções de uso	P. 33
7. Limpeza e manutenção	P. 34
8. Declaração de conformidade	P. 52
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 53

INDEXE

1. Avviso importante	P. 43
2. Definizioni dei simboli	P. 43
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 43
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 43
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 44
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 45
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 46
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 47
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 47
4. Specifiche tecniche	P. 49
5. Descrizione delle parti	P. 49
6. Istruzioni per l'uso	P. 49
7. Pulizia e manutenzione	P. 50
8. Dichiarazione di conformità	P. 52
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 53

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado

pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes

- (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
 - Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
 - El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
 - Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
 - Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
 - No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
 - Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
 - No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para

- su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
 - No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
 - En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
 - En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato.

V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

VI. **Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato**

- NO toque las piezas móviles.
- Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso, antes de retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- Mantener la puerta de la unidad principal cerrada mientras está en funcionamiento el aparato.
- El fabricante no recomienda el uso de los accesorios. El uso de accesorios puede causar lesiones.

- NO lave las piezas del aparato en el lavavajillas.
- Nunca fuerce la caldera dentro o fuera de los soportes, ya que podría causar engranajes que queden desalineados y el aparato no funcionará correctamente.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - Areas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

ATENCIÓN: Este aparato NO es un juguete.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

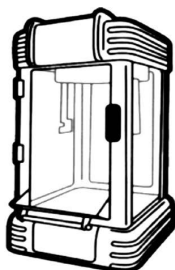
Voltaje	Potencia	Frecuencia
220-240V	310W	50 – 60Hz

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

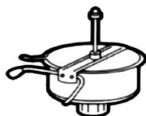
ENSAMBLAJE

Su PALOMITERO RETRO viene totalmente montado. Insertar el hervidor en los soportes y el tornillo en la manivela.

LAS PIEZAS



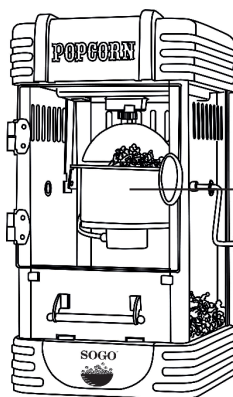
(A) Unidad principal



(B) Hervidor



(C) Medidor de palomitas
(2/3 taza = 2 oz) /
Medidor de aceite
(2/3cucharada)



Interruptores para encender/apagar y para Luz Interior

Hervidora Acero inox

Manija

6. INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie el interior de la unidad con un paño húmedo o con una esponja no abrasiva y, a continuación, limpie con un trapo seco. Limpie el interior de la aparato y asegúrese de que está correctamente colocado en el paréntesis antes de empezar.
1. En primer lugar, encontrar una superficie plana cerca de una toma de corriente eléctrica antes de comenzar. Asegúrese de que el cable está lejos de cualquier fuente de agua. Es aceptable usar un cable de extensión si es necesario.
 2. Reúna a sus suministros de palomitas: palomitas de maíz, condimentos, cuencos o bolsas para depositar las palomitas de maíz, aceite de cocina y 2 en 1 taza de medición (para medir el maíz, así como el petróleo).
 3. Enchufe el aparato mientras el interruptor se gira a la posición de APAGADO.
 4. Asegúrese de que está correctamente fijada en los soportes de apoyo.
 5. Asegúrese de que Caldera motor está conectada.
 6. Apague el aparato DE mediante el conmutador situado en la parte superior de la máquina. Permita que el servidor se ejecute de 3 a 5 minutos para calentar el aparato.
 7. Apague la unidad.
 8. Utilizar el Cacito dosificador suministrado con su PALOMITERO para agregar 2/3 cucharada de su aceite para cocinar palomitas favorito en el hervidor. Para obtener los mejores resultados, se sugiere utilizar aceite vegetal ligero.

9. Añadir 2/3 de taza (2 oz) de maíz a la tetera con taza de medir.
10. Encienda la unidad y cierre la puerta. En ningún momento, se escuchará el estallido. Las palomitas comienzan a estallar en las tapas de la flip en el hervidor igual que en el cine!
11. Una vez que los granos han dejado reventar, vacíe el hervidor con la perilla roja de la manivela para liberar las palomitas de maíz.

CONSEJOS ÚTILES

HUMO

Si el PALOMITERO comienza a echar humo durante la cocción, puede ser debido a acumulación de grasa. Con el fin de reducir el humo, asegúrese de que limpie el interior de la caldera entre usos.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Asegúrese de que está desconectado antes de realizar la limpieza. Desconecte el cable exterior a la toma de corriente en vez del cable que se enchufa al hervidor.
2. Utilizar paño, toalla o esponja no abrasiva un poco húmeda, para limpiar el interior y el exterior de la unidad principal, luego limpie con un paño no abrasivo para que se sequen.
3. Desenchufe el hervidor del motor y retirar los soportes de apoyo.
4. Sacar el agua de la unidad principal. Después de extraer el agua de la unidad principal, llene 2/3 de tetera con agua caliente y jabón.
5. Deje reposar el agua por 15-20 minutos para cortar la grasa. (El tiempo puede variar, use su propio juicio en función de la cantidad de limpieza necesaria)
6. Vaciar el agua. Si es necesario, use la utilidad de barredor lateral de una esponja de limpieza para barrer dentro del hervidor de agua.
7. Enjuague cuidadosamente dentro y seque.
8. Limpiar el exterior de agua con un paño húmedo y seco.

NOTA: Con el fin de proteger el motor de mojarse, nunca sumerja la tetera en líquido. No coloque las piezas en el lavavajillas. Siempre se deben lavar a mano.

**AVISO IMPORTANTE:
ESTE APARATO NO ES UN JUGUETE
INFANTIL.**

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

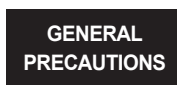
2. Definiciones de símbolos



1



2



3

- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the

- appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
 - Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
 - Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
 - Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
 - Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
 - The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
 - The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.

- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

IV. Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance.

V. IMPORTANT WARNING

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

VI. Instructions to follow when using the appliance

- DO NOT touch moving parts.
- The manufacturer does not recommend the use of accessory attachments. Use of accessory attachments may cause injuries.
- Keep door of Main Unit closed while operating this appliance.
- Unplug from outlet when not in use, before removing parts and before cleaning.
- DO NOT clean any parts of this appliance in a dishwasher.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
- NEVER force Kettle in or out of the brackets as this may cause gears to become misaligned and appliance will not operate properly.

ATTENTION: This appliance is NOT A TOY.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

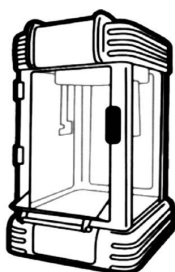
Voltage	Power	Frequency
220-240V	310W	50 – 60Hz

5. PARTS DESCRIPTION

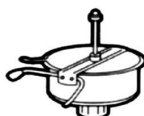
ASSEMBLY

Your RETRO POPCORN MAKER comes fully assembled. Simple insert the Kettle into brackets and screw in the crank handle.

PARTS



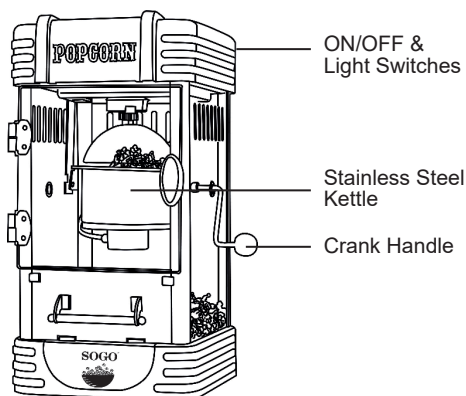
(A) Main Unit



(B) Kettle



(C) Kernel Measuring Cup (2/3 cup = 2 oz) as well as Oil measuring spoon (2/3 tbsp)



6. INSTRUCTIONS FOR USE

- Before first use, clean the inside of the unit by wiping with a moist, non-abrasive sponge, towel or cloth and then wipe with a non-abrasive dry towel. Wipe down the inside of the appliance and be sure it is properly placed in the brackets before starting.
- 1. First, find a flat surface near an electrical outlet before starting. Make sure your cord is away from any water source. It is acceptable to use an extension cord if needed.
- 2. Gather your popcorn making supplies: popcorn, seasoning, bowls or bags for holding the popcorn, cooking oil and 2 in 1 Measuring Cup (to measure corn as well as oil).
- 3. Plug in the appliance while switch is flipped to OFF position.
- 4. Make sure unit is properly secured in support brackets.
- 5. Make sure Kettle motor is plugged in.
- 6. Turn appliance ON by flipping the switch on the top of the machine. Allow the appliance to run 3-5 minutes to heat up Kettle.
- 7. Turn unit OFF.
- 8. Use the Oil Measuring Spoon supplied with your RETRO POPCORN MAKER to add 2/3 tablespoon of your favorite popcorn cooking oil to the Kettle. For best popping results, it is suggested to use light vegetable oil.
- 9. Add 2/3 cup (2 oz) of the maize to the Kettle using supplied Measuring Cup.
- 10. Turn the unit ON and close the door. In no time at all, you will hear the popping begin. Fresh ,hot

- popcorn will begin to burst out of the flip lids on the Kettle-just like at the theater!
11. Once the kernels have stopped popping, tip the Kettle using the red knob on the Crank Handle to release the popcorn.

HELPFUL TIPS

SMOKE

If smoke comes out of your POPCORN MAKER during cooking, it may be due to grease build up. In order to reduce smoking, make sure that you clean the inside of the Kettle between uses.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Make sure appliance is unplugged before cleaning. Unplug the outer plug to the outlet as the Kettle motor plug inside the Main Unit.
2. Use slightly damp, non-abrasive sponge, towel or cloth to wipe down the inside and outside Of Main Unit, then wipe with a non-abrasive towel to dry.
3. Unplug Kettle motor and remove Kettle from support brackets.
4. Take Kettle out of the Main Unit. After removing Kettle from Main Unit, fill 2/3 of Kettle with hot, soapy water.
5. Let the Kettle sit for 15-20 minutes to cut the grease. (time may vary-use your own judgment depending on the amount of cleaning necessary)
6. Empty water. If necessary, use the scrubber side of a cleaning sponge to scrub inside of Kettle.
7. Rinse inside carefully and dry.
8. Wipe outside of Kettle with damp cloth and dry.

NOTE: To protect the motor plug from getting wet, never immerse the Kettle in any liquid. Never place any parts in the dishwasher. Always wash by hand.

**IMPORTANT WARNING:
THIS APPLIANCE IS NOT A TOY**

1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Definiciones de símbolos



1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation

2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens

3- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou

une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple,

des plaques de cuisson) ou de flammes.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

VI. **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- NE PAS toucher les pièces en mouvement.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- Le fabricant ne recommande pas l'utilisation d'accessoires. L'utilisation de tout accessoire peut causer des blessures.
- Tenir la porte de l'unité principale fermée pendant l'utilisation de cet appareil.
- NE PAS nettoyer les pièces de cet appareil dans un lave-vaisselle.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - Cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;

- - Fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Environnements de type Bed & Breakfast;
 - Restauration et applications similaires non commerciales.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil pendant son fonctionnement.
- **NE JAMAIS** forcer une bouilloire dans ou hors des supports, car cela peut provoquer les pignons pour devenir mal aligné et appareil ne fonctionne pas correctement.

ATTENTION: Cet appareil n'est pas un jouet.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

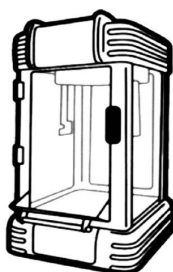
Tension	Pouvoir	La fréquence
220-240V	310W	50 – 60Hz

5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

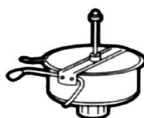
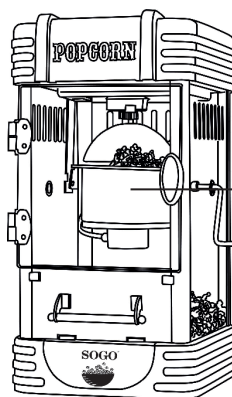
ASSEMBLÉE

Votre rétro MACHINE À POPCORN est livré entièrement monté. Insert Simple la bouilloire dans les supports et les vis de la poignée de la manivelle.

PIÈCES



(A) Unité principale



(B) bouilloire



(C) noyau
Mesure graduée(2/3 tasse
= 2 oz)

6. MODE D'EMPLOI

- Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur de l'unité en l'essuyant avec un chiffon humide non abrasif éponge, une serviette ou un chiffon, puis essuyez avec un produit de nettoyage non abrasif serviette sèche. Essayez l'intérieur de la bouilloire et assurez-vous qu'il est placé correctement dans les supports avant de commencer.
1. Première, trouver une surface plane à proximité d'une prise électrique avant de commencer. Assurez-vous que le cordon est éloigné de toute source d'eau. Il est acceptable d'utiliser un cordon d'extension si nécessaire.
 2. Rassemblez votre pop-corn de fournitures: popcorn, l'assaisonnement, des bols ou des sacs pour la tenue du pop-corn, huile de cuisson et 2 à 1 tasse à mesurer (pour mesurer le maïs, ainsi que de l'huile).
 3. Branchez l'appareil pendant que l'interrupteur est basculé en position ARRÊT.
 4. Assurez-vous que appareil est fixé correctement dans les supports.
 5. Assurez-vous que bouilloire moteur est branché.
 6. Tour appareil en marche en réglant l'interrupteur en haut de la machine. Permettre à l'appareil de fonctionner 3 à 5 minutes pour chauffer une bouilloire.
 7. Mettez l'unité hors tension.
 8. Utiliser l'huile cuillère-mesure fournie avec votre rétro MACHINE A POPCORN ajouter 2/3 cuillère à café de votre favori du pop-corn huile de cuisson dans la bouilloire. Pour de meilleurs

- résultats époustouffants, il est suggéré d'utiliser la lumière huile végétale.
- Ajouter 2/3 tasse (2 oz) de la maiz à la bouilloire utilisant fourni mesure graduée.
 - Allumez l'unité et fermer la porte. En un rien de temps, vous entendrez le bruit sec commencer. Frais ,chaud du pop-corn commenceront à éclater en de la flip les couvercles sur la bouilloire-tout comme au cinéma!
 - Une fois que les amandes ont arrêté surgissants, astuce la bouilloire en utilisant le bouton rouge situé sur le manche de la manivelle pour libérer le pop-corn.

CONSEILS UTILES

FUMÉE

Si de la fumée qui sort de votre machine à popcorn pendant la cuisson, il est peut-être en raison d'accumulations de graisse. Afin de réduire le tabagisme, assurez-vous que vous nettoyez l'intérieur de la bouilloire entre les utilisations.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous que appareil est débranché avant de le nettoyer. Débrancher le bouchon extérieur à la sortie de la bouilloire fiche moteur l'intérieur de l'unité principale.
- Utilisez légèrement humide et non-éponge abrasive, une serviette ou un chiffon pour essuyer l'intérieur et l'extérieur de l'unité principale, puis essuyez avec un produit de nettoyage non abrasif serviette à sécher.
- Débranchez bouilloire moteur et déposer bouilloire de supports.
- Prendre bouilloire hors de l'unité principale. Après la dépose bouilloire à partir de l'unité principale, remplir au 2/3 de bouilloire avec l'eau chaude et savonneuse.
- Laissez la bouilloire s'asseoir pendant 15 à 20 minutes pour couper la graisse. (L'heure peut varier, utilisez votre propre jugement en fonction de la quantité de nettoyage nécessaire)
- Vider l'eau. Si nécessaire, utilisez le curseur balayeur de côté une éponge de nettoyage pour le nettoyage intérieur de bouilloire.
- Rincez soigneusement l'intérieur et à l'abri de l'humidité.
- Essuyer l'extérieur de bouilloire avec un chiffon humide et sèche.

REMARQUE: Pour protéger le moteur bouchon de se mouiller, plongez jamais la bouilloire dans tout liquide. Ne jamais placer des pièces au lavevaisselle. Toujours se laver à la main.

**AVERTISSEMENT IMPORTANT:
CET APPAREIL EST PAS UN JOUET**

1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definições de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
3. Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

3. Instruções de segurança para o usuário

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto

podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes

- (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
 - Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
 - A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
 - Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
 - Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
 - Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
 - Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
 - Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles

- são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
 - Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
 - Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

V. **AVISO IMPORTANTE**

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

VI. **Instruções a seguir ao usar o dispositivo**

- Não toque nas peças em movimento.
- Desligue da tomada quando não estiver em uso, antes de remover peças e antes da limpeza.
- Manter porta da unidade principal fechada durante a operação do aparelho.
- O fabricante não recomenda o uso de acessórios. Uso de acessórios pode causar lesões.
- **NÃO** limpe quaisquer partes deste aparelho num máquina de lavar louça.

- Este aparelho se destina a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como
 - Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de fazenda e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo bed and breakfast;
 - Catering e aplicações similares de não varejo.
- Nunca force na chaleira ou fora dos suportes como este pode causar mudanças para ficar desalinhada e aparelho não funcionará corretamente.

ATENÇÃO: Este aparelho NÃO é um brinquedo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

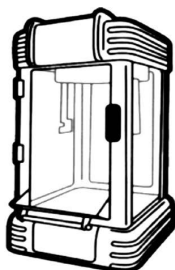
Tensão	Poder	Frequência
220-240V	310W	50 – 60Hz

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

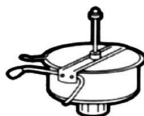
MONTAGEM

O RETRO PIPOQUEIRA MAKER vem totalmente montada. Basta inserir o jarro nos suportes e apertar a manivela.

AS PEÇAS



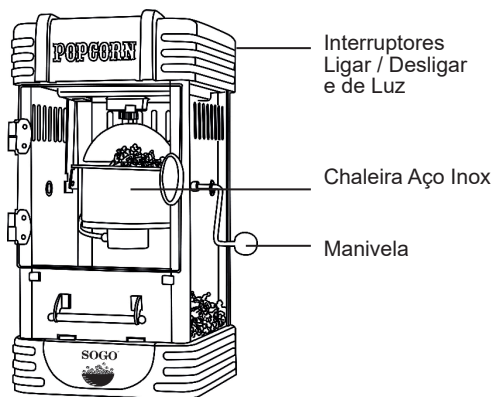
(A) Unidade Principal



(B) chaleira



(C) Copo medidor (2/3, cup = 2 oz) / Medição de óleo 2/3 colher (sopa)



6. INSTRUÇÕES DE USO

- Antes da primeira utilização, limpe o interior da unidade, limpando-a com um húmido, esponja não abrasiva, uma toalha ou um pano e, em seguida, limpe-a com um não-abrasivo toalha seca. Limpe o interior do jarro e certifique-se de que esteja devidamente colocado em suportes antes de dar a partida.
1. Primeiro, encontre uma superfície plana perto de uma tomada elétrica antes de dar a partida. Certifique-se de que o cabo está longe de qualquer fonte de água. É aceitável a utilização de uma extensão se necessário.
 2. Reúna a sua pipoca fazendo entregas: pipoca, temperos, tigelas ou sacos para exploração a pipoca, óleo de cozinha e 2 em 1 copo de medição (para medir o milho, bem como o óleo).
 3. Conecte o aparelho enquanto o interruptor é movido para a posição OFF.
 4. Certifique-se jarro está adequadamente fixado em suportes de apoio.
 5. Certifique-se motor de aparelho é conectado.
 6. Desligar aparelho colocando a chave na parte superior da máquina. Deixe o aparelho a funcionar 3 a 5 minutos para aquecer o jarro.
 7. Desligue o aparelho.
 8. Use o Óleo Colher de medição fornecida com o seu DESIGN RETRO PIPOQUEIRA para adicionar 2/3 colher de sopa de milho-pipoca favoritos óleo de cozinha a chaleira. Para obter os melhores resultados, o popping é sugerido o uso de óleo vegetal.

9. Adicione 2/3 xícara (2 oz) do maiz a chaleira fornecida usando copo de medição.
10. Ligue a unidade e feche a porta. Em pouco tempo, você vai ouvir os estalos começar. Nova, quente pipoca vai começar a estourar para fora da tampa tampas de jarro - assim como no cinema!
11. Uma vez que os grãos tenham parado surgindo, dica o jarro com o botão vermelho na manivela para liberar a pipoca.

DICAS ÚTEIS

FUMO

Se a sua PIPOQUEIRA começa a soltar fumaça durante o cozimento, que pode ser devido à graxa. A fim de reduzir o tabagismo, certifique-se de que você limpe o interior do jarro entre utilizações.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Certifique-se aparelho está desconectado antes de iniciar a limpeza. Retire o bujão externo para a tomada, pois a chaleira ficha do motor dentro da unidade principal.
2. Use ligeiramente húmido, esponja não abrasiva, uma toalha ou um pano para limpar o interior e o exterior da unidade principal, em seguida, esfregue-as com uma não-abrasivo toalha para secar.
3. Desligue Jarra Elétrica motor e retire Jarro de suportes de apoio.
4. Em Jarro fora da unidade principal. Depois de remover chaleira da unidade principal, encher 2/3, da chaleira com água quente e sabão.
5. Deixe o jarro se sentar por 15 a 20 minutos para cortar a gordura. (O tempo pode variar e usar seu próprio julgamento dependendo da quantidade de limpeza necessária)
6. Água vazio. Se necessário, usar o depurador lateral de um esponja de limpeza para limpar dentro do jarro.
7. Lavar por dentro com cuidado e seque.
8. Limpe fora do jarro com pano úmido e seque.

NOTA: para proteger a icha do motor de se molhar, nunca mergulhe o jarro em qualquer líquido. Nunca coloque todas as peças na máquina de lavar loiça. Lave sempre à mão

**AVISO IMPORTANTE:
ESTE APARELHO NÃO É UM
BRINQUEDO**

1. **i** WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Fa-

Ile einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

VI. **Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

- Die beweglichen Teile NICHT berühren.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht benutzen, bevor Sie Teile entfernen und vor der Reinigung.
- Halten Sie die Tür des Hauptgeräts geschlossen während dem Betrieb dieses Geräts.
- Aus der Steckdose, wenn es nicht in Gebrauch ist, vor Teile entfernen und vor der Reinigung, ziehen.

- Aus der Steckdose, wenn es nicht in Gebrauch ist, vor Teile entfernen und vor der Reinigung, ziehen.
- Der Hersteller empfiehlt die Zubehör Verwendung nicht. Die Verwendung von Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen .
- Reinigen Sie KEINE Teile dieses Geräts in einem Geschirrspüler.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen wie z
 - Personal Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Die Kessel in oder aus die Klammern NIEMALS zwingen da dies die Zahnräder falsch ausgerichtet zu werden verursachen kann, und das Gerät wird nicht richtig funktionieren.

ACHTUNG: Dieses Gerät ist KEIN SPIELZEUG.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

4. TECHNISCHE DATEN

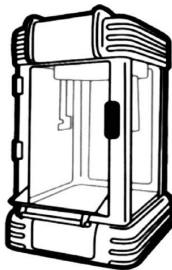
Spannung	Leistung	Frequenz
220-240V	310W	50 – 60Hz

5. TEILEBESCHREIBUNG

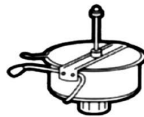
ASSEMBLY

Ihre RETRO SERIES KESSEL POPCORN-MASCHINE kommt völlig zusammengebaut. Legen Sie einfach die Kessel auf den Klammern und in der Kurbelgriff festschrauben.

TEILE



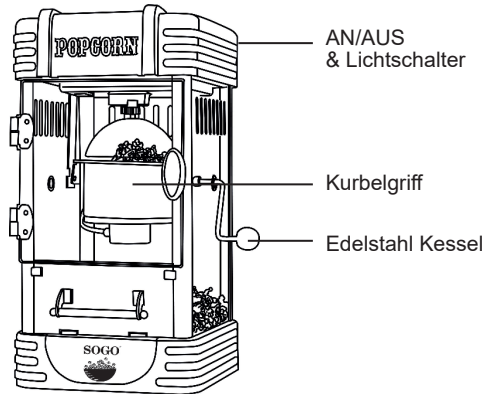
(A) Haupteinheit



(B) Kessel



(C) Kernel Messbecher
(2/3 Tasse = 2 Unzen)
sowie Ölmesslöffel
(2/3 EL)



6. GEBRAUCHSANWEISUNG

- Vor dem ersten Gebrauch reinigen Sie das Innere des Gerätes, mit einem feuchten, nicht scheuernden Schwamm, Tuch oder Lappen abwischen und dann mit einem nicht scheuernden trockenen Tuch abwischen. Die Innenseite des Kessel Wischen und stellen Sie sicher, daß es richtig in den Klammern gesetzt wird, vor dem Start.
- 1. Zuerst, finden Sie eine flache Oberfläche in der Nähe einer Steckdose vor dem Start. Stellen Sie sicher, daß Ihr Kabel weg von jeder Wasserquelle ist. Es ist akzeptabel, ein Verlängerungskabel zu verwenden, wenn nötig.
- 2. Sammeln Sie Ihre Popcorn machen liefert: Popcorn, Gewürze, Schalen oder Beutel für das Popcorn halten, Speiseöl und 2 in 1 Messbecher (für Mais sowie Öl zu messen).
- 3. Stecken Sie das Gerät während der Schalter auf OFF Position gekippt wird.
- 4. Stellen Sie sicher, daß der Kessel richtig in den Halteklammern gesichert ist.
- 5. Achten Sie darauf, den Motor Kessel eingesteckt ist.
- 6. Schalten Sie das Gerät ein, bei den Schalter auf der Oberseite der Maschine Spiegeln. Lassen Sie das Gerät 3-5 Minuten laufen, um die Kessel zu erwärmen.
- 7. Schalten Sie das Gerät aus.
- 8. Verwenden Sie den Ölmesslöffel mit Ihre RETRO SERIES KESSEL POPCORN-MASCHINE geliefert für 2/3 Esslöffel Ihrer Lieblings Popcorn Speiseöl in den Kessel hinzufügen. Für die besten Knallen Ergebnisse wird leichte Pflanzenöl zu verwenden vorgeschlagen.

9. Add 2/3 cup (2 oz) of the maize to the Kettle using supplied Measuring Cup.
10. Das Gerät einschalten und die Tür schließen. In kürzester Zeit an, hören Sie das Knallen beginnen. frisch, heiß Popcorn wird beginnen aus dem Klappdeckel dem Kessel zu platzen, genau wie im Theater!
11. Sobald die Kerne Knallen aufhören, an der Kessel mit den roten Knopf an der Handkurbel zünglein das Popcorn zu lösen.

HILFREICHE TIPPS

RAUCH

Wenn Rauch aus Ihrem POPCORN MASCHINE während des Kochens kommt, es kann, weil Fett Aufbau sein. Um das Rauchen zu reduzieren, stellen Sie sicher, daß Sie das Innere des Kessels zwischen dem Gebrauch reinigen.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Stellen Sie sicher das Gerät, vor der Reinigung, ausgesteckt ist. Ziehen Sie den äußeren Stecker an die Steckdose als Motorstecker Kessel in der Haupteinheit.
2. Verwenden Sie leicht feuchten, nicht scheuernden Schwamm, Handtuch oder Tuch, zu die innerhalb und außerhalb des Hauptgeräts abwaschen, dann mit einem nicht scheuernden Tuch zum Trocknen.
3. Ziehen Sie den Kessel Motor und entfernen Sie den Kessel aus den Halteklammern.
4. Nehmen Sie den Kessel aus der Haupteinheit raus. Nach dem Kessel von der Haupteinheit entfernen, füllen Sie 2/3 der Kessel mit heißem Seifenwasser.
5. Lassen Sie den Kessel für 15-20 Minuten sitzen, um das Fett zu schneiden. (Die Zeit kann variieren-Benutzen Sie Ihres eigenes Urteil abhängig von der Menge der Reinigung erforderlich).
6. Wasser leeren. Verwenden Sie, bei Bedarf, den Scrubber Seite eines Reinigungsschwamms, Spülen und trocken Sie sorgfältig.
7. Sorgfältig Spülen und trocken.
8. Reinigen Sie das Außenseite des Kessel mit einem feuchten Tuch und trocken.

HINWEIS: Zum Schutz, dass der Motorstecker nicht nass wird, den Kessel niemals in eine Flüssigkeit tauchen. Legen Sie keine Teile in der Spülmaschine. Waschen Sie immer mit der Hand.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN
WICHTIGER HINWEIS: DIESES GERÄT
IST KEIN SPIELZEUG.**

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 5- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione improprio

pri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda

da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.

- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno

essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, segnalalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di utilizzare

l'apparecchio.

V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.
- L'installazione di un dispositivo di protezione picco offrirà una protezione aggiuntiva con una corrente di innesco nominale non superiore a 30 mA nell'installazione di casa. Si prega di consultare il vostro elettricista di installazione.

VI. **Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo**

- **NON** toccare le parti mobili.
- Staccare dalla presa di corrente quando non è in uso, prima di rimuovere le parti e prima della pulizia.
- Il produttore non raccomanda l'uso di accessori. L'uso di accessori può provocare lesioni.
- Mantenere la porta dell'unità principale chiusa mentre l'apparecchio esta operativo.
- **NON** pulire nessuna parti di questo apparecchio inlavastoviglie.

- Non forzare MAI il bollitore dentro o fuori delle staffe in quanto ciò potrebbe causare gli ingranaggi a diventare disallineati e l'apparecchio non funzionerà correttamente.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili come
 - Zone cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti di tipo bed and breakfast;
 - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

ATTENZIONE: Questo apparecchio NON È UN GIOCATTOLO.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

4. SPECIFICHE TECNICHE

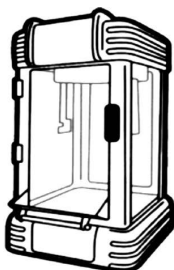
Voltaggio	Energia	Frecuenza
220-240V	310W	50 – 60Hz

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

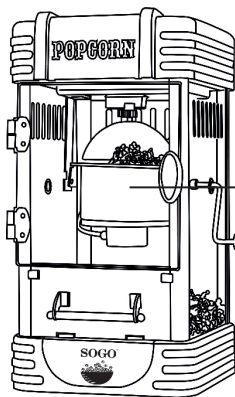
MONTAGGIO

Vostra MACCHINA DI POPCORN BOLLITORE SERIE RETRO viene completamente montato. Basta inserire il bollitore sulle staffe e avvitare la maniglia a manovella.

PARTI



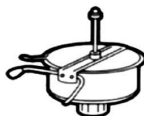
(A) Unità principale



ON / OFF &
Interruttori della
luce

Maniglia a
manovella

Bollitore in acciaio
inox



(B) Bollitore



(C) Coppa di misurazione di
seme (2/3 di tazza = 2 once),
così come misurino olio
(2/3 cucchiari)

6. ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima del primo utilizzo, pulire l'interno dell'apparecchio strofinando con una spugna, asciugamano o un panno umido non abrasivo e poi pulire con un panno asciutto non abrasivo. Pulire l'interno del bollitore e assicurarsi che sia posizionato correttamente nelle staffe prima di iniziare.
1. In primo luogo, trovare una superficie piana in prossimità di una presa di corrente prima di iniziare. Assicurarsi che il cavo sia lontano da qualsiasi fonte di acqua. È accettabile utilizzare una prolunga, se necessario.
 2. Raccogliete i vostri rifornimenti per la preparazione di popcorn: popcorn, condimento, ciotole o sacchetti per tenere il popcorn, olio da cucina e tazza di misurazione 2 in 1 (per misurare mais e olio).
 3. Collegare l'apparecchio mentre interruttore è azionato in posizione OFF.
 4. Assicurarsi che il bollitore sia ben fissato nelle staffe di supporto.
 5. Assicurarsi che il motore del bollitore è collegato.
 6. Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore sulla parte superiore della macchina. Lasciare l'apparecchio funzionare 3-5 minuti per riscaldare il bollitore.
 7. Spegner l'unità.
 8. Utilizzare l'olio di dosatore in dotazione con la vostra MACCHINA DI POPCORN BOLLITORE SERIE RETRO per aggiungere 2/3 cucchiaino di vostro olio di popcorn preferito sul bollitore. Per

- ottenere i migliori risultati di schiacciare, si consiglia di utilizzare olio vegetale leggero.
9. Aggiungere 2/3 di tazza (2 oz) del mais al bollitore utilizzando la coppa di misurazione fornita.
 10. Accendere l'unità e chiudere la porta. In pochissimo tempo, si sente il schiacciare cominciare. popcorn fresco e caldo inizierà a scoppiare del coperchio del bollitore, come al teatro.
 11. Una volta che i noccioli hanno smesso di schiacciare, pendere il bollitore con la manopola rossa sulla manovella per liberare il popcorn.

CONSIGLI UTILI

FUMO

Se il fumo esce dalla vostra MACCHINA DI POPCORN durante la cottura, può essere causa di accumularsi grasso. Al fine di ridurre il fumo, assicurarsi di pulire l'interno del bollitore tra usi.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato prima di pulizia. Staccare la spina esterna alla presa come la spina del motore del bollitore all'interno dell'unità principale.
2. Utilizzare spugna non abrasiva, asciugamano o un panno leggermente umido, per pulire l'interno e l'esterno dell'unità principale, poi asciugare con un panno non abrasivo ad asciugare.
3. Scollegare il motore del bollitore e rimuovere il bollitore dalla staffe di supporto.
4. Prendete il bollitore fuori dell'unità principale. Dopo aver rimosso il Bollitore dall'unità principale, riempire 2/3 del bollitore con acqua calda e sapone.
5. Lasciate riposare il Bollitore per 15-20 minuti per tagliare il grasso. (Il tempo può variare -use il proprio giudizio a seconda della quantità di pulizia necessaria)
6. Svuotare l'acqua. Se necessario, utilizzare il lato scrubber di una spugna di pulizia per fregare all'interno del bollitore.
7. Risciacquare e asciugare all'interno con cura.
8. Pulire la parte esterna del bollitore con un panno umido e secco.

NOTA: Per proteggere che la spina del motore si bagna, non immergere mai il bollitore in qualsiasi liquido. Non mettere mai le parti in lavastoviglie. Lavare sempre a mano.

**AVVERTIMENTO IMPORTANTE;
QUESTO APPARECCHIO NON È UN
GIOCATTOLO**



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161





SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-11350

